

قسم اللغة العربية وآدابها - جدول رفع الدراسات البحثية
الفصل الدراسي الثاني للعام الجامعي 2020/2019م.

م	الفرقة الثالثة لائحة قديمة
1	المقر (Ar036) نصوص أوروبية وترجمة
عضو هيئة التدريس	أ.م.د/ أسماء شمس الدين ، د/ إيمان عبدالسميع
	<p>موضوعات الدراسة البحثية</p> <p>1- رواية مزرعة الحيوان لجورج أورويل من حيث عناصر الرواية (الحدث / الشخصيات/ الحوار/ الزمكانية) ، وأسلوب الكاتب .</p> <p>2- دور الرمز والإسقاط في رواية مزرعة الحيوان.</p> <p>3- ترجمة نص (Consonants)(الصوامت)، والتعليق عليه.</p> <p>4- ترجمة نص (Glottals) الأصوات الحنجرية ، والتعليق عليه.</p> <p>5- ترجمة نص (To the Cuckoo)، إلى الوقواق ، وشرحه والتعريف بمؤلفه ومدرسته الأدبية .</p> <p>6- ترجمة نص (The Daffodils)، (زهو النرجس)، والتعليق عليه.</p> <p>7- ترجمة نص (Beauty)، الجمال ، والتعليق عليه.</p> <p>8- ترجمة نص (If) ، إذا ، وشرحه والتعليق عليه.</p> <p>9- الترجمة الشخصية للكاتب البريطاني جورج أورويل والتعريف بأشهر مؤلفاته.</p> <p>10- توسل أورويل في رواية مزرعة الحيوان بعدد من الوسائط للكشف عن موقفه من رفض الطبقات المستغلة وتقديره للكادحين ؛ حيث آمن بالمساواة وسخر من الشعارات ..</p> <p>11- مزرعة الحيوان عمل روائي له مكانته ؛ لا لمضمونه فحسب بل لقيمتة الفنية العالية ؛ ومن ثم تناولها النقاد بالرأي ، وكذا كتابات جورج أورويل عموماً.</p> <p>12- أبدع جورج أورويل في طريقة تقديم شخصيات مزرعة الحيوان ورسمها الروائي جاء متفرداً. أي الشخصيات أعجبتك . ولماذا؟.</p> <p>13- ترجمة نص (The Flight of love)، هروب الحب، وشرحه والتعليق عليه.</p> <p>14- ترجمة نص (Night) ، ليل ، وبيان أثر الليل في الرومانسيين.</p> <p>15- ترجمة نص (The last Rose of Summer)، (إنها آخر زهور الصيف) ، والتعليق عليه.</p> <p>16- ترجمة نص (Blow,Blow) (هبي، هبي) والتعليق عليه.</p> <p>17- ترجمة نص (Day)، (نهار) ، وشرحه والتعليق عليه.</p> <p>18- ترجمة نص (Written in March)، (كتبت في مارس) وشرحه.</p> <p>19- ترجمة نص (Ode to aNightingale)، (أنشودة إلى الكروان) ، وشرحه وبيان موقف الشعراء الرومانسيين من الطيور.</p> <p>20- ترجمة نص عن حرف (الهاء) من الإنجليزية إلى العربية ، والتعليق عليه.</p>

<p>1. مراعاة الدقة اللغوية في الكتابة، والاهتمام بعلامات الترقيم.</p> <p>2. مراعاة الأمانة العلمية وحسن الاقتباسات وتوثيق المصادر والمراجع.</p> <p>3. حسن تقسيم البحث إلى عناصر.</p> <p>4. وجود مرآة للبحث تشمل العناصر:</p> <p>شعار الكلية .</p> <p>شعار الجامعة.</p> <p>اسم القسم.</p> <p>اسم الطالب.</p> <p>اسم المقرر.</p> <p>حالة الطالب (انتظام - انتساب عادي - انتساب موجه).</p> <p>رقم جلوس الطالب.</p> <p>عنوان البحث المقترح.</p> <p>اسم عضو هيئة التدريس القائم بالتدريس.</p> <p>إيميل الطالب الأكاديمي.</p> <p>5. وجود مقدمة للبحث تتناول أهم عناصر البحث ومحتواه.</p> <p>6. تقسيم البحث إلى عدة مباحث والاستعانة بالمعاجم اللغوية والمصادر النقدية والبلاغية والدواوين الشعرية.</p> <p>7. وجود قائمة حقيقية بالمصادر والمراجع التي استعان بها الطالب في نهاية البحث.</p> <p>8. الاعتماد على ما فهمه الطالب في المحاضرات التي تمت والمحاضرات الإلكترونية.</p> <p>9. ألا ينقل الطالب من غيره تحليل العمل المطلوب ، وأن يجتهد موظفاً كل ما سبق في التحليل من فهم.</p> <p>10.توظيف مصادر بنك المعرفة والمصادر الإلكترونية في البحث.</p>	<p>ضوابط الدراسة البحثية</p>